



ANNOUNCEMENT FOR REQUEST FOR QUOTATION INVITATION

إعلان عن دعوة لتقديم عرض أسعار

Date: 10/02/2022

التاريخ: 10/02/2022

Ref: RFQ/LOG/479/2021/AJF

الرقم الإشاري: RFQ/LOG/479/2021/AJF

SHIPPING AGENCY SERVICES

خدمات التوكيلات الملاحية

Mabruk Oil Operations (MOO) invites interested local and international companies or their representatives specialized in providing **TRIPOLI MARINE BASE SHIPPING AGENCY SERVICES**, to participate in the said REQUEST FOR QUOTATION and to declare their interest in participation and to receive REQUEST FOR QUOTATION Package by sending their Expression Of Interest (EOI).

تدعو مبروك للعمليات النفطية جميع الشركات الوطنية والعالمية أو ممثليها والمتخصصة في تقديم خدمات توكيلات ملاحية في قاعدة طرابلس البحرية، المشاركة في طلب تقديم عرض الأسعار المذكور، ولإعلان اهتمامهم بالمشاركة وتلقي كراسة طلب تقديم عرض الأسعار وذلك بإرسال رسالة تعبير عن الرغبة بالمشاركة بطلب تقديم عرض الأسعار.

SCOPE OF SERVICE:

وصف الخدمات:

MOO is planning to award a Three (3) years CONTRACT for providing **SHIPPING AGENCY SERVICES**. The subject SERVICE shall be provided at Tripoli Marine Base in Tripoli Sea Port (WORKSITE).

تخطط مبروك للعمليات النفطية لمنح عقد لمدة ثلاثة (3) أعوام لتوفير خدمات التوكيلات الملاحية. ويجب تقديم الخدمات في قاعدة طرابلس البحرية بميناء طرابلس البحري (موقع العمل).

IMPORTANT NOTE:

ملاحظة هامة:

MOO reserves the right to reject any and/or all companies at its sole discretion. Such act by MOO shall be final and shall not be contested or challenged by any participants.

مبروك للعمليات النفطية تحتفظ بالحق المطلق بمفردها ودون منازع في رفض أي من الشركات ويعتبر قرارها نهائياً وليس قابلاً للطعن.

This invitation implies neither commitment nor obligation, implied or otherwise, for MOO to enter into a contract.

هذه الدعوة لا تلزم أو تربط مبروك للعمليات النفطية بأي التزام أو تعهد أو الارتباط بأي تعاقد.

The whole cost incurred in the preparation and submission of the Quotations, visits and any other costs of whatsoever nature incurred in connection with this invitation, shall be borne by companies.

ما يترتب على إعداد وتقديم العروض من تكاليف بما في ذلك أي زيارات ميدانية أو أي تكاليف أخرى ذات العلاقة ستتحملها الشركات المتقدمة.

PARTICIPATION:

المشاركة:

REQUEST FOR QUOTATION package will be made available to interested companies only upon formal request, which should clearly indicate the name of the company, address, phone number, person to contact and its title, an email address and stating clearly their intention and interest to participate.

سيتم توفير كراسة طلب تقديم عرض الأسعار للشركات الراغبة في المشاركة فقط بعد استلام طلب رسمي موضحاً اسم الشركة المتقدمة، وعنوانها البريدي، ورقم الهاتف، وأسماء المعنيين بالاتصال وعنوان البريد الإلكتروني مع ضرورة الإشارة والتوضيح بالرغبة في المشاركة.



The formal request shall be sent by email, strictly to the following address:

يتم ارسال الطلب الرسمي عن طريق البريد الإلكتروني حصراً على العنوان التالي:

**MABRUK OIL OPERATIONS**

CONTRACTS DEPARTMENT

Dhat El Imad Complex Tower 4, 7th Floor, Tripoli, Libya

RFQ Reference N.: RFQ/LOG/479/2021/AJF

RFQ Title: SHIPPING AGENCY SERVICES

**مبروك للعمليات النفطية**

إدارة العقود

مجمع ذات العماد برج 4، الدور 7، طرابلس - ليبيا

الرقم الإشاري: RFQ/LOG/479/2021/AJF

عنوان طلب تقديم عرض الأسعار: خدمات التوكيلات

الملاحية

لناية:

السيدة هيفاء الرحبي، مشرفة عقود

هاتف: +218 (0) 21 335 0401 - رقم داخلي: 1614

البريد الإلكتروني: [Haifa.rahebi@mabruk-oil.com](mailto:Haifa.rahebi@mabruk-oil.com)

For the attention of:

Ms. Haifa RAHEBI, Contracts Supervisor

Tel: +218 (0) 21 335 0401 - Ext.: 1614

E-mail: [Haifa.rahebi@mabruk-oil.com](mailto:Haifa.rahebi@mabruk-oil.com)

This invitation will remain posted on website until 03/03/2022, which is the last date to receive REQUEST FOR QUOTATION Package from **MOO**.

هذه الدعوة ستبقى معلنة على الموقع الإلكتروني إلى غاية يوم 03/03/2022 وهو آخر موعد لاستلام كراسة طلب تقديم عرض الأسعار من مبروك للعمليات النفطية

The last date to submit the quotations is 10/03/2022. Accordingly, all interested contractors should submit their quotations not later than this date. Any quotations submitted after this date will be disregarded.

آخر موعد لتقديم العروض هو يوم 10/03/2022، ويتحتم على كل الشركات الراغبة في المشاركة تقديم عروضها قبل هذا الموعد وسوف لن ينظر لأي عرض يرد بعده وسيتم استبعاده.